

# The CITIZEN



T53

T54

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, lea atentamente este manual de instrucciones para garantizar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

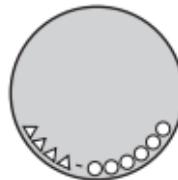
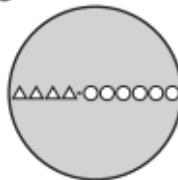
Visite el sitio web de Citizen <http://www.citizenwatch-global.com/>. En el sitio web encontrará una gran variedad de información, como guías electrónicas para el ajuste, respuestas a preguntas frecuentes, información sobre la recarga Eco-Drive y mucho más.

### Para comprobar el número del mecanismo

En la parte posterior de la caja, hay grabado un número (4 caracteres alfanuméricos y 6 o más caracteres alfanuméricos). (Ilustración de la derecha)

Los primeros 4 caracteres del número de la caja representan el número del mecanismo del reloj. En el ejemplo de la derecha, «△△△△» es el número del mecanismo.

### Ejemplo de posición del grabado



La posición del grabado puede variar según el modelo de reloj.

## Precauciones de seguridad: IMPORTANTE

---

Este manual contiene instrucciones que deberá seguir rigurosamente en todo momento, tanto para su uso óptimo, como para prevenir lesiones personales al usuario y a terceros, así como para evitar daños materiales. Es recomendable que lea todo el folleto (en especial, las páginas de la **40** a la **53**) y que comprenda el significado de los siguientes símbolos:

- Los avisos de seguridad se clasifican y muestran en este manual del siguiente modo:

 <b>PELIGRO</b>	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 <b>ADVERTENCIA</b>	Peligro potencial de lesiones graves o muerte
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Es posible o seguro que cause lesiones o daños leves o moderados

- Las instrucciones importantes se clasifican y muestran en este manual del siguiente modo: (Los siguientes símbolos son ejemplos de pictogramas).

	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de actividades prohibidas.
	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de instrucciones que se deben seguir o precauciones que se deben tener en cuenta.

## Características

- **Precisión horaria anual de  $\pm 5$  segundo**

Este reloj tiene una precisión anual de  $\pm 5$  segundo.

- **Eco-Drive**

No es necesario reemplazar la pila periódicamente. Este reloj se alimenta mediante la luz.

- **Función de cambio de fecha instantáneo**

La indicación de la fecha cambia inmediatamente a medianoche.

- **Función de ajuste de diferencia horaria**

Si viaja al extranjero, puede ajustar fácilmente la hora local sin detener el reloj.

## ■ **Calendario perpetuo**

No es necesario realizar correcciones mensuales ni de año bisiesto hasta el 28 de febrero de 2100.

## ■ **Indicación de reserva de energía**

Puede ver el nivel de reserva de energía a través de la indicación de reserva de energía (A010) o con la manecilla de los segundos (A060).

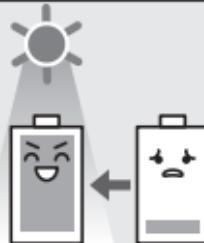
## **CONTENIDO**

<b>Antes de utilizar este reloj.....</b>	<b>8</b>
<b>Identificación de los componentes .....</b>	<b>12</b>
<b>Carga del reloj.....</b>	<b>14</b>
Verificación de la reserva actual de energía (A010) .....	16
Verificación de la reserva actual de energía (A060) .....	17
<b>Ajuste de la hora y el calendario .....</b>	<b>22</b>
Ajuste de la hora .....	22
Ajuste del calendario.....	24
Indicaciones de mes y año.....	26
<b>Ajuste de la diferencia horaria .....</b>	<b>28</b>

---

Precisión horaria anual de $\pm$ 5 segundo .....	30
<b>Localización y solución de problemas .....</b>	<b>32</b>
Verificación de la posición de referencia .....	32
Reajuste del reloj - Reinicialización total .....	38
<b>Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive .....</b>	<b>40</b>
<b>Resistencia al agua.....</b>	<b>44</b>
<b>Puntos cautelares y limitaciones de uso .....</b>	<b>47</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>54</b>

## Antes de utilizar este reloj



La celda recargable incorporada en este reloj se carga cuando la esfera se expone a la luz.

Para cargar el reloj, exponga la esfera a la luz solar directa con frecuencia.

Para obtener más información sobre la carga, consulte la página 14.

### Ajuste de la banda

Se recomienda solicitar la asistencia de un técnico de relojes experimentado para realizar el ajuste de la banda. Si no está correctamente ajustada, la banda se puede caer imprevistamente y perder el reloj o incluso sufrir lesiones.

Consulte a un centro de servicio técnico autorizado.

## **■ Adhesivos protectores**

Asegúrese de retirar todos los adhesivos protectores que pudiera haber en el reloj (parte posterior de la caja, banda, hebilla, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

## **Cómo utilizar una corona/botón pulsador de diseño especial**

Algunos modelos están equipados con una corona o botón de rosca especialmente diseñados para impedir un accionamiento accidental.

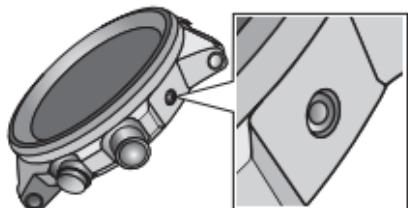
### **Corona/botón de rosca**

Desbloquee la corona/botón antes de utilizar el reloj.

	<b>Desbloquear</b>	<b>Bloquear</b>
<b>Corona de rosca</b>	 Gire la corona en sentido antihorario hasta que salga de la caja.	 Presione la corona hasta introducirla en la caja. Gire la corona en sentido horario y, al mismo tiempo, presiónela con suavidad en dirección de la caja para fijarla en la misma. Apriete con firmeza.
<b>Botón pulsador de rosca</b>	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido antihorario y aflojelo hasta que se detenga.	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario, y apriete con firmeza.

## **Botones embutidos**

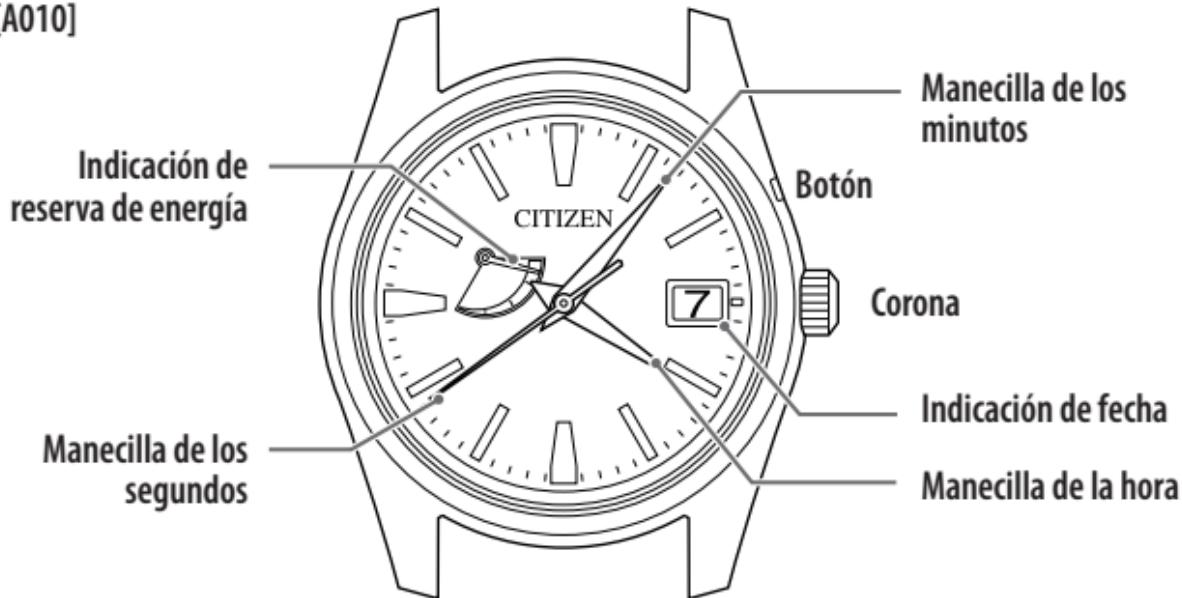
Presione el botón con un objeto de punta estrecha que no deje marca.



- Los objetos metálicos pueden causar marcas o arañazos en el botón.

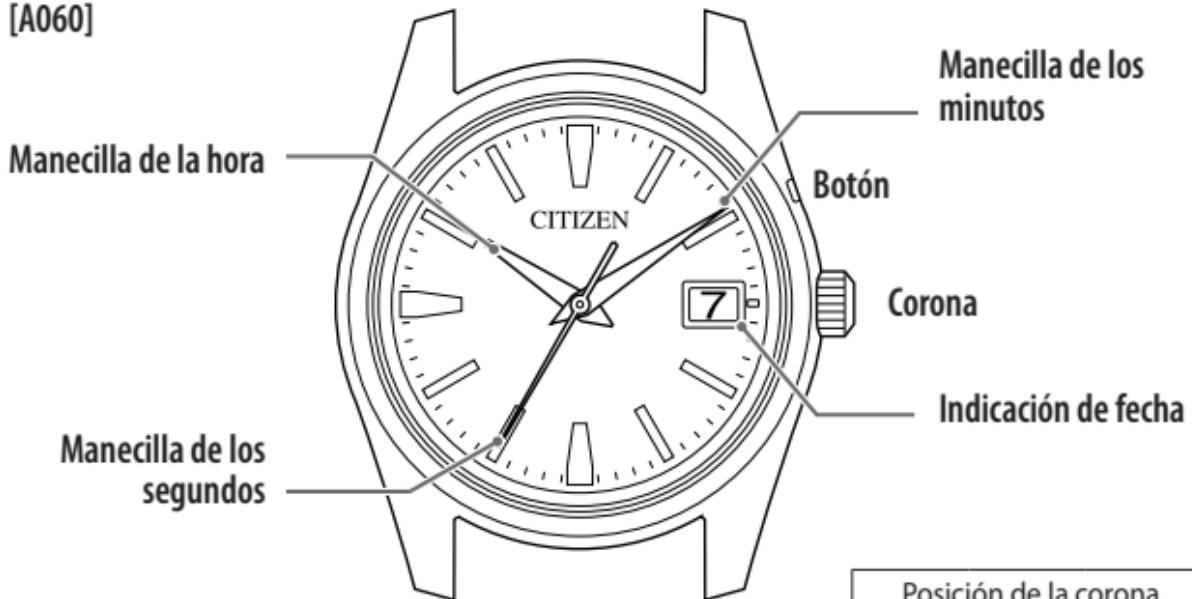
# Identificación de los componentes

[A010]



- Las ilustraciones de este manual pueden diferir del aspecto real de su reloj.
- La celda solar está alojada debajo de la esfera.

[A060]



Posición de la corona		
0	1	2

## **Carga del reloj**

Este reloj tiene una celda solar bajo la esfera y almacena la energía generada por la celda en una celda recargable incorporada.

Se carga cuando la esfera se expone a la luz.

Para optimizar el rendimiento, asegúrese de:

- **Cuando lleve el reloj, expóngalo a la luz.**
- **Cargue el reloj en un entorno de temperatura normal para el funcionamiento (+ 5 °C - + 40 °C), incluso cuando no lo esté usando (no lo deje en un lugar frío ni en entornos con condiciones ambientales extremas).**

- El reloj deja de cargar automáticamente una vez finalizada la carga (función de prevención de sobrecarga). La función evita daños al rendimiento del reloj y a la celda recargable causados por sobrecarga.

## **Verificación de la reserva actual de energía (A010)**

La indicación de la reserva de energía muestra la reserva de energía en niveles.

Nivel	3	2	1	0
<b>Escala del nivel de reserva de energía</b>				
<b>Duración (aprox.)</b>	210 - 160 días	160 - 100 días	100 - 3 días	3 días o menos
<b>Significado</b>	La reserva de energía es buena.	La reserva de energía es correcta.	La reserva de energía está disminuyendo.	Se ha iniciado el aviso de carga insuficiente.
<b>Adecuado para un uso normal</b>			<b>Cargue inmediatamente.</b>	

## Verificación de la reserva actual de energía (A060)

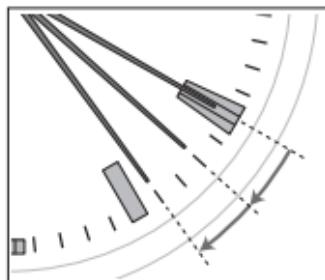
La manecilla de los segundos muestra la reserva de energía en niveles al pulsar el botón.

Nivel	3	2	1	0
Escala del nivel de reserva de energía				
Duración (aprox.)	210 - 160 días	160 - 100 días	100 - 3 días	3 días o menos
Significado	La reserva de energía es buena.	La reserva de energía es correcta.	La reserva de energía está disminuyendo.	Se ha iniciado el aviso de carga insuficiente.
	<b>Adecuado para un uso normal</b>		<b>Cargue inmediatamente.</b>	

## **■ Cuando el reloj alcanza un estado de carga bajo (función de aviso de carga insuficiente)**

Cuando la reserva de energía está baja, la manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos. Esta es la función de aviso de carga insuficiente. Asegúrese de cargar completamente el reloj de inmediato, como se indica en la página 19 .

- Cuando el reloj está suficientemente cargado, la manecilla de los segundos se desplaza de forma normal.
- Si usted no carga el reloj durante los 3 días, o más, posteriores al inicio del movimiento de aviso de carga insuficiente, se agotará la energía y el reloj dejará de funcionar.



### ***Durante el estado de aviso de carga insuficiente***

Se indican la hora y la fecha.

El reloj no puede mantener la precisión horaria con un rendimiento máximo.

## Tiempos de carga según las condiciones ambientales

A continuación, aparecen los tiempos aproximados de carga cuando se expone a la luz de forma continua. Los tiempos de esta tabla son sólo para fines de referencia.

Entorno	Iluminancia (lx)	Tiempos de carga (aprox.)		
		Para hacerlo funcionar durante un día	Para iniciar el funcionamiento normal cuando la celda está descargada	Para realizar una carga completa cuando la celda está descargada
En exteriores (cielo soleado)	100.000	4 minutos	1,5 horas	30 horas
En exteriores (cielo nublado)	10.000	12 minutos	2 horas	40 horas
A 20 cm de una lámpara fluorescente (30W)	3.000	40 minutos	3,5 horas	150 horas
Iluminación interior	500	4 horas	19 horas	–

## **Función de ahorro de energía**

Las manecillas se detienen automáticamente en la posición de las 12 en punto para ahorrar energía cuando el reloj ha permanecido en un lugar oscuro durante cierto tiempo y no puede generar energía.

- El reloj conserva la hora con normalidad incluso cuando ahorra energía. Además, la indicación de la fecha y la indicación de la reserva de energía funcionan con normalidad.
- La función de ahorro de energía no está activada cuando la posición de la corona es **[1]** o **[2]**.

## ***Cancelación de la función de ahorro de energía***

El estado de ahorro de energía finaliza y las manecillas vuelven a la indicación normal cuando se expone la esfera a la luz y se inicia la generación de energía.

- Las manecillas y la indicación pueden moverse rápidamente cuando el reloj vuelve a la indicación normal.

## ***Duración sin carga adicional después de cargar el reloj completamente***

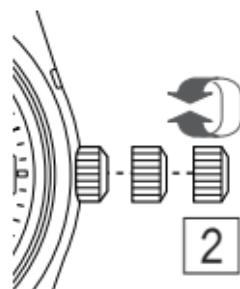
Aproximadamente 7 meses en uso normal.

- El reloj continuará funcionando internamente durante un máximo de 1,5 años con la función de ahorro de energía.

# Ajuste de la hora y el calendario

## Ajuste de la hora

- No ajuste la hora entre las 11:00 PM y la 1:00 AM. De lo contrario, la indicación de la fecha podría cambiar de forma incorrecta.



**1 Tire de la corona hasta la posición 2 mientras la manecilla de los segundos apunta a 0 segundos.**

**2 Gire la corona para ajustar la hora.**

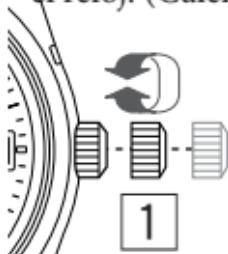
- El calendario también se mueve de forma simultánea.
- El cambio de indicación de fecha muestra que pasa a 0: 00 AM.
- Asegúrese de ajustar la hora a AM o PM.
- Al ajustar los minutos, adelante la manecilla de los minutos 4 o 5 minutos y retrocedala para ajustarla con mayor precisión.

- 3 Para finalizar el procedimiento, presione la corona hasta la posición  0 de acuerdo con una fuente horaria confiable.**

La manecilla de los segundos empieza a moverse desde 0 segundos.

## **Ajuste del calendario**

- El calendario de este reloj no tiene que ajustarse manualmente hasta el 28 de febrero de 2100, a menos que se haya ajustado incorrectamente o se haya detenido el reloj. (Calendario perpetuo)



**1 Tire de la corona hasta la posición 1.**

**2 Gire la corona para ajustar la fecha.**

La manecilla de la hora se mueve en incrementos de 1 hora.

- La indicación de fecha y la manecilla de la hora se mueven de forma simultánea.
- El cambio de indicación de fecha muestra que pasa a 0: 00 AM. Asegúrese de ajustar la hora a AM o PM.
- Asegúrese de mover completamente la manecilla de la hora 1 hora. Si se deja a medias, podría desplazarse de forma incorrecta.

**3 Presione y mantenga pulsado el botón durante 2 segundos.**

La manecilla de los segundos indica el ajuste del año y mes actuales.

- Suelte el botón cuando la manecilla de los segundos comience a moverse.

**4 Pulse el botón varias veces para ajustar el año y el mes.**

- Cada vez que pulse el botón, la manecilla de los segundos se mueve en incrementos de 1 segundo.
- El año y el mes se indican con la manecilla de los segundos. Para ajustarlos, consulte la sección «Indicaciones de mes y año» de la página 26 .

**5 Presione la corona hasta la posición  para finalizar el procedimiento.**

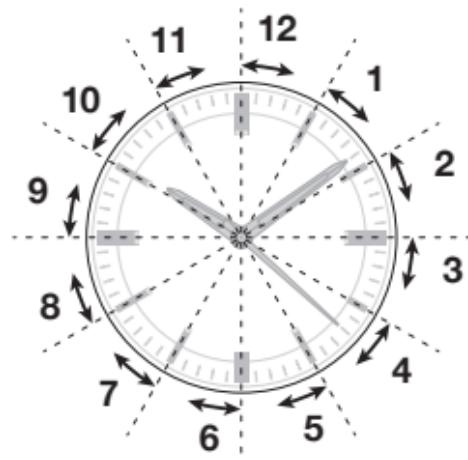
El reloj vuelve a su estado normal.

## Indicaciones de mes y año

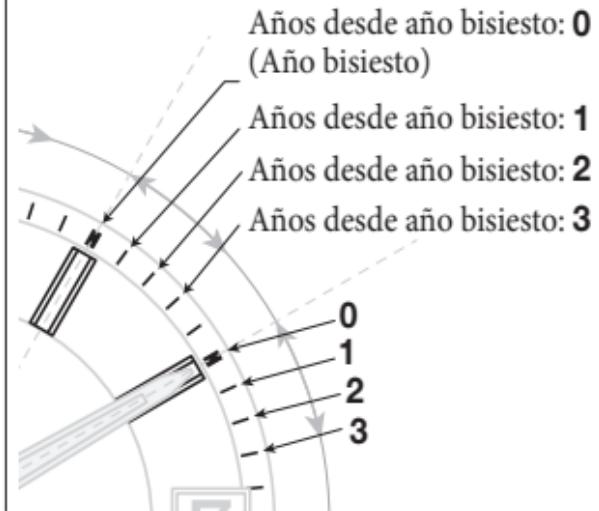
- Ajuste el año y el mes con la posición de la manecilla de los segundos.

El «mes» corresponde a uno de los 12 husos mostrados en la siguiente ilustración.

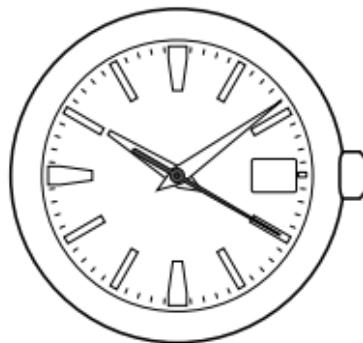
Cada número significa mes.



El «año» corresponde a los años desde el último año bisiesto y se indica con marcadores en el huso de cada mes.



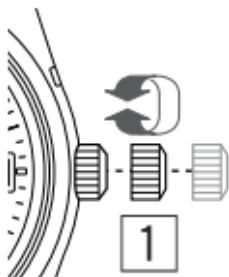
Año					Años desde año bisiesto	Posición de la manecilla de los segundos
2020	2024	2028	2032	2036	0 (Año bisiesto)	Marcador de hora
2021	2025	2029	2033	2037	1	Primer marcador de minuto
2022	2026	2030	2034	2038	2	Segundo marcador de minuto
2023	2027	2031	2035	2039	3	Tercer marcador de minuto

**P. ej., posición de la manecilla de los segundos  
ajustada a 4 2020**

Puede ver que los años desde el año bisiesto de 2020 son «0» a partir de la tabla y la manecilla de los segundos debe ajustarse al marcador de hora del huso 4.

## Ajuste de la diferencia horaria

Puede mover la manecilla de la hora en incrementos de 1 hora para indicar la hora de otro lugar.



- 1 Tire de la corona hasta la posición 1.**
- 2 Gire la corona para ajustar la manecilla de la hora como desee.**
  - El calendario también se mueve de forma simultánea. El cambio de indicación de fecha muestra que pasa a 0: 00 AM.
  - Asegúrese de ajustar la hora a AM o PM.
  - Gire la corona para desplazar totalmente la manecilla de la hora para cada tramo de hora.

- 3 Presione la corona hasta la posición  0 para finalizar el procedimiento.**

## Precisión horaria anual de $\pm$ 5 segundo

Este reloj mantiene una precisión anual de  $\pm$  5 segundos.

### Cómo mantener una precisión horaria alta

Para que el reloj mantenga una precisión tan elevada, es necesario que se cumplan las siguientes condiciones.

- Mantener la temperatura del entorno normal (+5 °C - +40 °C).
- Llevar el reloj unas 12 horas al día.
- Mantener siempre el reloj cargado (manteniendo desactivada la función de aviso de carga insuficiente).

## Notas sobre la «precisión anual»

No es correcto convertir la precisión horaria anual en mensual o diaria de la siguiente manera:

- La precisión mensual debe ser de  $1/12$  de  $\pm 5$  segundos ya que el reloj la mantiene en un año.
- La precisión diaria debe ser de  $1/365$  de  $\pm 5$  segundos ya que el reloj la mantiene en un año.

Es posible que la hora del reloj se adelante o retrase 2 segundos respecto a la correcta en 30 días y mantiene una precisión anual de  $\pm 5$  segundos dependiendo de condiciones como la variación estacional de la temperatura.

## **Localización y solución de problemas**

### **Verificación de la posición de referencia**

Si la hora o el calendario no se muestran correctamente, compruebe si la posición de referencia actual es correcta.

- Si las manecillas y la indicación no reflejan la posición de referencia correcta, la hora y el calendario no se indicarán con precisión.

## **¿Qué es la posición de referencia?**

La posición de base de todas las manecillas y calendario para indicar de forma adecuada las diversas funciones de este reloj.

- **Manecillas de hora, minutos y segundos:** 0 horas 0 minutos 0 segundos
- **Indicación de fecha:** «1»
- **Indicación de la reserva de energía** (solo A010): nivel 3

Compruebe las posiciones de referencia





- 1 Presione la corona hasta la posición 0.**
- 2 Presione y mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.**

Las manecillas y la indicación se desplazan hasta la posición de referencia actual.

- Suelte el botón cuando las manecillas comiencen a moverse.
- Cuando la manecilla y la indicación se detengan, continúe con el siguiente paso.

- 3 Compruebe la posición de referencia.**

- Una vez que las manecillas y la indicación se hayan detenido, consulte la figura de la página anterior para comprobar si están en las posiciones correctas.

<b>Correcto</b>	Continúe con el siguiente paso.
<b>Incorrecto</b>	Es necesario reparar el reloj.

- Si únicamente la posición de la manecilla de los minutos es incorrecta, puede ajustarse mediante el ajuste de la hora.

**4 Presione y suelte el botón.**

El reloj vuelve a su estado normal.

- Las manecillas y la indicación vuelven a su estado normal tras 2 minutos aproximadamente sin presionar el botón.

**5 Ajuste la hora y el calendario para finalizar el procedimiento.**

## Síntoma y acciones correctivas

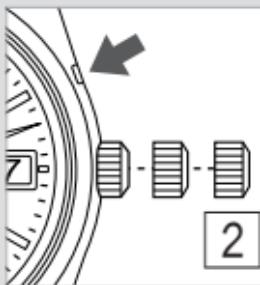
Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>La hora/calendario no es normal.</b>		
La hora/calendario es incorrecta.	Compruebe el ajuste de la diferencia horaria.	28
	Compruebe la posición de referencia.	32
La indicación de fecha cambia durante el día.	Ajuste correctamente AM/PM al establecer la diferencia horaria.	28
	Ajuste correctamente AM/PM al establecer el calendario.	22
<b>El movimiento de la manecilla es extraño</b>		
Las manecillas de repente empiezan a moverse rápidamente.	La función ahorro de energía se cancela. Espere hasta que se muestre la hora actual y el calendario.	-
	Las manecillas y la indicación se desplazan para indicar la posición de referencia actual. Espere hasta que se detengan.	-

Síntoma	Acciones correctivas	Página
<b>El movimiento de la manecilla es extraño (continuación)</b>		
La manecilla de los segundos se mueve en intervalos de dos segundos.	Cargue el reloj.	18
La manecilla de los segundos no se mueve.	Presione la corona hasta la posición <b>0</b> .	—
	Cargue el reloj hasta que la manecilla de los segundos se desplace con normalidad	14
	Si las soluciones indicadas no resuelven los problemas, diríjase a un centro de servicio técnico autorizado.	—
<b>Carga y otros problemas</b>		
El reloj se detiene inmediatamente después de cargarse.	Continúe con la carga aunque la manecilla de los segundos comience a moverse de manera normal. Si no observa ningún cambio, diríjase a un centro de servicio autorizado.	—

Continúa en la página siguiente

## **■ Reajuste del reloj - Reinicialización total**

Si el reloj no funciona correctamente, puede reiniciar todos los ajustes. Si la reserva de energía es insuficiente, cargue el reloj primero.



- 1 Tire de la corona hasta la posición 2 .**
- 2 Presione y mantenga pulsado el botón durante 10 segundos.**

La indicación de la reserva de energía señala el nivel 3 (solo A010) y la indicación de fecha se convierte en «1».

<b>Los valores de ajuste después de Reinicialización total</b>	
<b>Calendario</b>	1 de enero del año bisiesto
<b>Hora</b>	Hora AM indicada con las manecillas de las horas, los minutos y los segundos

**3 Presione la corona hasta la posición  para finalizar el procedimiento.**

Tras la Reinicialización total, asegúrese de ajustar la hora y el calendario.

## Precauciones para el manejo del reloj Eco-Drive

### <Recuerde siempre recargar con frecuencia>

- Para lograr un rendimiento óptimo, mantenga su reloj completamente cargado.
- Las mangas largas pueden impedir la transmisión de luz a su reloj. Esto puede ocasionar una carga insuficiente. En tales casos, es posible que se requiera una carga adicional.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar bien iluminado para asegurar un óptimo rendimiento.

## **⚠ PRECAUCIÓN Precauciones sobre la recarga**

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (unos 60°C o más) o de lo contrario podría producirse un mal funcionamiento del movimiento.

### **Ejemplos:**

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente o lámpara halógena.
  - \* Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm o más entre la lámpara y el reloj para no exponerlo a un calor excesivo.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



Español

**<Reemplazo de la pila recargable>**

- Este reloj utiliza una celda especial recargable que no requiere reemplazo periódico. No obstante, el consumo de energía puede aumentar después de utilizar el reloj durante varios años debido al desgaste de los componentes internos y del deterioro de los lubricantes. Esto puede ocasionar que la energía almacenada se agote a un ritmo más rápido.

**⚠ ADVERTENCIA Manejo de la pila recargable**

- Nunca intente extraer la pila recargable del reloj.

Cuando por motivos inevitables deba retirar la pila recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente.

Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila recargable, acuda inmediatamente a un médico.

- No deseche la pila recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.

## **⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente la pila especificada**

- No utilice nunca una pila distinta de la pila recargable especificada para este reloj. Si bien este reloj ha sido diseñado y construido de manera que no funcione con otro tipo de pila, si llegara a instalar una pila convencional para relojes u otro tipo de pila y se recarga el reloj, existiría el riesgo de sobrecargas, lo que podría causar la ruptura de la pila. Esto puede causar daños al reloj y lesiones al usuario. Cuando reemplace la pila recargable, siempre asegúrese de utilizar la pila recargable especificada.

# Resistencia al agua



## Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y la tapa del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad «1 bar» equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) xx bar también podría indicarse como W. R. xx bar.

Nombre	Indicación	Especificación	
	Esfera o tapa del reloj		
No resiste al agua	—	No resiste al agua	
Reloj resistente al agua de uso diario	WATER RESIST	Resistente al agua hasta 3 atmósferas	
Reloj resistente al agua de uso diario mejorado	W. R. 5 bar	Resistente al agua hasta 5 atmósferas	
	W. R. 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 o 20 atmósferas	

**Uso con agua**

					
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de limpieza	Buceo a pulmón, deportes acuáticos	Buceo con botella de oxígeno	Buceo de saturación con gas helio	Utilizar la corona o el botón cuando el reloj está húmedo
<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

## *Resistencia al agua*

---

- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad. Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.
- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas) significa que el reloj puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.

## Puntos cautelares y limitaciones de uso

### ⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- No use el reloj mientras está en un sauna u otro lugar donde el reloj pueda calentarse, ya que existe el riesgo de quemaduras.
- Dependiendo de la forma en que se haya ajustado la banda, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quitese el reloj antes de irse a dormir.

## **PRECAUCIÓN** Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona introducida (posición normal). Si la corona es del tipo con bloqueo a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueada.
- No utilice (use la corona y/o los botones) el reloj cuando esté mojado. El agua puede penetrar en el reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si se introduce agua en el reloj o el reloj se empañá y no se desempañá incluso después de transcurrido mucho tiempo, consulte a su distribuidor o a un centro de servicio técnico autorizado para su inspección y/o reparación.
- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
  - Si se sumergiera en el mar con su reloj, enjuáguelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
  - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
  - Quítese el reloj antes de bañarse.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

## ⚠ PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj

### <Banda>

- La durabilidad de las bandas de cuero o de goma (uretano) puede ser afectada por la transpiración y la suciedad. Debido a que se utilizan materiales naturales, las bandas de cuero pueden desgastarse, deformarse y decolorarse con el tiempo. Se recomienda cambiar la banda periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la banda de cuero. Asimismo, la banda de cuero mojada puede causar sarpullido.
- No manche la banda de cuero con sustancias que contenga materiales volátiles, blanqueadores, alcohol (incluyendo cosméticos). Puede producirse decoloración o desgaste prematuro. La luz ultravioleta, tal como la luz directa del sol, puede ocasionar decoloración o deformación.
- Se recomienda sacarse el reloj cuando se moje, aunque sea resistente al agua.
- No use la banda demasiado ceñida. Trate de dejar espacio suficiente entre la banda y su piel para permitir el paso de aire.
- La banda de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que no puedan quitarse estas manchas, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que pierden color fácilmente (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la banda. Reemplace la banda si es que perdió elasticidad o está agrietada.

## **PRECAUCIÓN** Cuando lleve puesto el reloj (continuación)

- Solicite el ajuste o la reparación de la banda en los siguientes casos:
  - La banda está defectuosa debido a la corrosión.
  - El pasador se sale de la banda.
- Se recomienda solicitar el ajuste de la banda a un técnico de relojes con experiencia. Si no está correctamente ajustada, la banda se puede caer imprevistamente y perder el reloj o incluso sufrir lesiones.

Consulte a un centro de servicio técnico autorizado.

### **<Temperatura>**

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

### **<Magnetismo>**

- Los relojes de cuarzo analógicos se alimentan mediante un motor paso a paso que utiliza un imán. La indicación de la hora no será correcta si expone el reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor.

No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

### **<Golpe fuerte>**

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

### **<Electricidad estática>**

- Los circuitos integrados (CI) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

### **<Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>**

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes (incluyendo gasolina, quitaesmaltes de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes, etc.), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la banda y la caja.

### **<Adhesivos protectores>**

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, banda, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los espacios entre los adhesivos y las partes, pudiendo causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.



## **PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj**

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La caja y la banda del reloj entran en contacto directo con la piel. La corrosión del metal o la acumulación de cuerpos extraños pueden ocasionar manchas negras causadas por la transpiración o la humedad. Asegúrese de mantener su reloj siempre limpio.
- Se recomienda limpiar periódicamente el brazalete y la caja de su reloj para eliminar la suciedad y los cuerpos extraños acumulados. En casos aislados, la suciedad y los cuerpos extraños acumulados pueden causar irritación a la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.
- Asegúrese de limpiar periódicamente los cuerpos extraños y los materiales acumulados en la banda de metal, la banda de goma sintética (poliuretano) y/o la caja de metal con un cepillo blando y jabón suave. Tenga cuidado de no permitir la infiltración de humedad en la caja si su reloj no es resistente al agua.
- Las bandas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la banda de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

## **Cuidado de su reloj**

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de bandas de metal, de plástico o de goma sintética (poliuretano), limpiela con jabón y un cepillo de dientes suave. Asegúrese de enjuagar a fondo la banda después de limpiarla para eliminar los residuos de jabón.
- En el caso de las bandas de cuero, elimine la suciedad con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

### **<Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>**

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros. La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro. Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La luz emitida aparecerá brillante y luego se reducirá gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz (“brillo”) variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

## Especificaciones

<b>Modelo</b>	A010/A060	<b>Tipo</b>	Reloj analógico alimentado por energía solar
<b>Precisión horaria</b>	Precisión anual: ±5 segundos cuando se usa a temperaturas normales de entre + 5 °C y + 40 °C		
<b>Rango de temperatura de funcionamiento</b>	-10 °C a +60 °C		
<b>Funciones de visualización</b>	Hora: Horas, minutos, segundos Calendario: Fecha Reserva de energía: 4 niveles		
<b>Duración</b>	Después de una carga total, el reloj continuará funcionando sin ninguna carga adicional: Aproximadamente 7 meses (Con ahorro de energía: Aproximadamente 1,5 años)		
	Reserva de energía después de activarse la función de aviso de carga insuficiente: Aproximadamente 3 días		
<b>Batería</b>	Celda recargable (celda de botón de litio), 1 unidad		

**Funciones adicionales**

- Función de energía solar
- Función de prevención de sobrecarga
- Función de aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de dos segundos)
- Indicación de reserva de energía (en cuatro niveles)
- Función de ahorro de energía
- Función de cambio de fecha instantáneo
- Función de ajuste de diferencia horaria
- Calendario perpetuo (hasta el 28 de febrero de 2100)
- Función antimagnética/  
Función de detección de impactos/  
Función de corrección de manecilla automática.

Las especificaciones y el contenido de este folleto pueden cambiar sin previo aviso.

# 取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL